

A szerkesztőség címe (Írott Szó Alapítvány)

**1092 Budapest, Ferenc krt. 14.**

Levelezési cím: **1450 Budapest, Pf. 77.**

Számlázási cím: **1062 Bp., Bajza u. 18.**

Telefon/fax: **413-6672, 413-6673**

Szerkesztőségi mobil: **(70) 388-7034**

Központi e-mail cím és előfizetés:

**info@magyarnaplo.hu**

Elérhetőségünk a világhálón:

**www.magyarnaplo.hu**

**www.facebook.com/magyarnaplo**

Kiadja az Írott Szó Alapítvány

(1092 Bp., Ferenc krt. 14.)

és a Magyar Napló Kiadó Kft.

(1062 Bp., Bajza utca 18.)

Terjeszti a Magyar Lapterjesztő Zrt.

(1097 Bp., Táblás u. 32.)

Előfizetésben terjeszti a Magyar Posta Zrt.

Postacím: 1900 Budapest

Előfizetésben megrendelhető az ország  
bármely postáján, a hírlapot kézbesítőknél,

a [www.posta.hu](http://www.posta.hu) WEBSHOP-ban

(<https://eshop.posta.hu/storef>),

e-mailen a [hirlapelofizetes@posta.hu](mailto:hirlapelofizetes@posta.hu) címen,

telefonon a 06-1-767-8262 számon,

levélben a MP Zrt. 1900 Budapest címen.

Külföldre és külföldön előfizethető

a Magyar Posta Zrt.-nél: a [www.posta.hu](http://www.posta.hu)

WEBSHOP-ban

(<https://eshop.posta.hu/storef>),

1900 Budapest,

06-1-767-8262,

[hirlapelofizetes@posta.hu](mailto:hirlapelofizetes@posta.hu)

Belföldi előfizetési díjak:

Egy évre 7500 Ft, fél évre 3900 Ft.

Nyomda: Pannónia Nyomda Kft.

(1139 Bp., Frangepán u. 16.)

**A folyóirat megrendelhető**

**szerkesztőségünkben is:**

• személyesen:

**1092 Budapest, Ferenc krt. 14. I/5.**

• levélben: **1450 Budapest, Pf.: 77.**

• telefonon: **06-1-413-6672**

• e-mailen: **info@magyarnaplo.hu**

## Születés, halál

Tudom, hogy nem túlságosan eredeti megállapítás, de ez a lapszámunk születés és halál foglatában készült. Szép ez a rend, ahogy az elmúlás és az érkezés egységet alkot, a halottak helyébe újszülöttek lépnek. (Továbbá, a Nobel-díjas lengyel költőt, Czesław Miłoszt idézve, „az öregek helyébe újabb öregek.”) Jellemzően, irodalmi életünk júniusban is ezt a párhuzamosságot, ezt a kiteljesedést hozta, hiszen az Ünnepi Könyvhéten az új művek testet öltésének örvendeztünk, miközben fejet hajtottunk a hónap ötödik napján elhunyt Jókai Anna életműve előtt. A júliusi történésekből pedig ezúttal két tényre, két dátumra összpontosítottunk a szerkesztés során: 1925. július 17-én született az iszkázi költőlegenda, Nagy László – és immár egy évvel ezelőtt, július 25-én hunyt el lapunk újraelapító főszerkesztője, Oláh János költő, író.

Barátaim (és ellenségeim) időről időre azzal vádolnak, hogy nekem mindenről a lengyelek jutnak eszembe. E vád természetesen igaz. Most például nem hallgathatom el, hogy számunkban bőséges lengyel összeállítás olvasható. Alapja az új budapesti lengyel nagykövettel, Jerzy Snopekkal készült nagyinterjú, a Nyitott Műhely rovatban. Snopek úr irodalomtörténész és a magyar irodalom kiváló műfordítója – többek között József Attila és Pilinszky János verseit ültette át anyanyelvére, bravúrosan. Ritka kegyelmi időszak, hogy szépirodalmár diplomata teljesít szolgálatot Budapesten, ennek sok kulturális gyümölcsét remélhetjük. Máris itt az első termés: nagykövet úr válogatta csokorba négy lengyel költő verseit, amelyeket Kovács István és jómagam fordítottunk magyarra.

Nagy László és Oláh János esetében is nagyon könnyen találni lengyel vonatkozásokat, amelyek közül itt csak néhányat ragadok ki. A tizenéves Nagy László lengyel tisztizubonyban járt iskolába, melyet egyik unokabátyja szerzett a második világháború kezdetén hazánkba menekült lengyelektől. László felnőttként több alkalommal járt Varsóban, például 1974 őszén Csoóri Sándorral. Az ösztöndíjasként ott lakó Kovács István kalauzolta őket, és megkoszorúzták egy tragikus sorsú költőt, az 1944-es varsói felkelésben meghalt Krzysztof Kamil Baczyński emléktábláját. Csoóri e szavakkal jellemezte Nagy Lászlót: „Viszolygott a külföldi utazásoktól, de Lengyelországban otthon érezte magát.” (És persze Bulgáriában is, teszem hozzá.)

Oláh János is behatóan ismerte és közel érezte magához a lengyel kultúrát, bizonyítják ezt a Magyar Napló hasábjain időről időre megjelent összeállítások. 2013 novemberében együtt utaztunk Krakóba a Civil Összefogás Fórum autóbuszán, és emlékszem, János milyen lelkesen fejtegette a lengyel–magyar történelmi barátság, a visegrádi államok összefogásának jelentőségét. Aggodalommal gondolt az általunk ismert és féltett keresztény Európa jövőjére, az amerikanizáció eluralkodására.

**Zsille Gábor**

**Szerkesztőbizottság:** Jókai Anna (elnök),  
Báger Gusztáv, Horváth Antal,  
Kalász Márton, Kő Pál, Nemes Attila,  
Salamon Konrád, Szakály Sándor, Vasy Géza

**Újraalapító főszerkesztő: Oláh János**

**Főszerkesztő: Jánosi Zoltán**

E-mail: janosizoltan@magyarnaplo.hu  
Mobil: (70) 388-7035

**Főszerkesztő-helyettes: Bíró Gergely** (próza)

E-mail: proza@magyarnaplo.hu  
Mobil: (70) 388-7031

**Munkatársak:**

**Berta Zsolt**

(Magyar Napló Könyvesbolt,  
Budapest, VIII. ker. József krt. 70.,  
Józsefvárosi Galéria)  
Mobil: (70) 421-9580  
E-mail: magyarnaplokb@gmail.com

**Bolla Eszter** (szerkesztő)

E-mail: bollaeszter@magyarnaplo.hu  
Mobil: (70) 410-3962

**Bornemissza Ádám** (tördelőszerkesztő)

**Cech Vilmosné** (gazdasági ügyintéző)

**Mórocz Gábor** (Könyvszemle, tanulmány)

E-mail: moroczgabor@magyarnaplo.hu

**Nemes Attila** (Nyitott Műhely, marketing)

E-mail: nemesattila@magyarnaplo.hu  
Mobil: (70) 421-7962

**Parragi Zoltán** (ügyintéző)

E-mail: parragizoltan@magyarnaplo.hu

**Réger Ádám** (szerkesztő)

E-mail: regeradam@magyarnaplo.hu  
Mobil: (70) 388-7032

**Szentmártoni Anikó**

(szerkesztőségi titkár, terjesztés, előfizetés)

E-mail: szentmartonia@magyarnaplo.hu  
Mobil: (70) 388-7030

**Szentmártoni János**

(ügyvezető)

E-mail: titkarsag@iroszovetseg.hu

**Zsig Kristóf** (ügyvezető, könyvkiadás)

E-mail: zsigakristof@magyarnaplo.hu  
Mobil: (70) 388-7033

**Zsille Gábor** (vers)

E-mail: vers@magyarnaplo.hu

Borító: **Oláh Mátyás László**

\*

A címlapon: **Jerzy Snopek**

(A fotót Czibal Gyula készítette)

*Meg nem rendelt kéziratot nem őrziünk meg és nem küldünk vissza. Minden felbélyegzett, válaszborítékkal ellátott levélre válaszolunk. Mutatópéldány kérhető a szerkesztőségben.*

Zsille Gábor: *Születés, halál* ..... 1

## SZEMHATÁR

Serfőző Simon: <i>Az ég alja belekékült; Az eget, földet nézzétek</i> .....	3
Mezey Katalin: <i>Jókai Anna utolsó tanítása</i> .....	4
Szentmártoni János: <i>Búcsú</i> .....	5
Jánosi Zoltán: <i>A reimsi angyal szárnya</i> .....	6
Czigány György: <i>Strófák; Búcsúzni</i> .....	7
Rott József: <i>Három feledhetetlen mozdulat Oláh Jánostól</i> .....	8
Jánosi Zoltán: <i>Morze-jelek Ahab kapitánynak</i> .....	13
Bogdán Emese: <i>A padlás angyala</i> .....	14
Iván Péter István: <i>A Bogi lány; Negyven körül</i> .....	20
<i>Zombik dicsérete; Első tudásod</i> .....	21
Feledy Balázs: <i>A képiró Árkossy István</i> .....	22
Szalay Károly: <i>Hellenizmus és kereszténység</i> .....	23
Deák-Sárosi László: <i>Levél Gaius Calpurnius Piso szenátornak</i> .....	27
Varga Klára: <i>Katonadolog</i> .....	28
Weisz Anett: <i>Szakadt ütem; Szárnyadon hord; Te a hid</i> .....	30
Soltész Márton: <i>Válságtapasztalat és teljességigény</i> <i>A József Attila–Nagy László-vonal</i> .....	31
Batári Gábor: <i>Fohász; Füst</i> .....	33
Ködöböcz Gábor: <i>„Az írott szöveg szerepe, játszótere alaposan megváltozott”</i> <i>Beszélgetés Marosi Gyulával</i> .....	34
Péter János: <i>Nevetés</i> .....	38
Payer Imre: <i>Káprázat-kert</i> .....	40
Barna T. Attila: <i>Garaba mama és a halál; Kenyércsücsök</i> .....	41
Jerzy Snopek: <i>Két reformer. Andrzej Zamoyski és Széchenyi István</i> .....	42
Jerzy Snopek: <i>Derenk</i> .....	48

## NYITOTT MŰHELY

Kovács István: <i>Az elodázhatatlan élet. Nemecek Ernőtől Toldi Miklósig</i> <i>Beszélgetés Jerzy Snopek irodalomtörténésszel, a Lengyel Köztársaság</i> <i>nagykövetével</i> .....	49
---	----

## KORTÁRS LENGYEL KÖLTŐK

Bernadetta Kuczera-Chachulska: <i>annyi arc és még több; (egy egészen új...);</i> <i>(szimmetriája a múltnak...); este; kimerült tájkép; (a víz...)</i> .....	58
<i>(kútban lakni...); megszólítás; buszablakból; határ; az ablakból</i> .....	59
Jan Polkowski: <i>Üljön el a láрма; Átmentél rajtam</i> .....	60
Feliks Netz: <i>A beteljesedett jóslatok könyvéből; A szerelem éjjele</i> .....	61
Kazimierz Brakoniecki: <i>A mítoszhoz; A bükkfához</i> .....	62
<i>1959 tavaszához; A Vénuszhoz és a Jupiterhez</i> .....	63
Krzysztof Koehler: <i>Elmentem; Az, aki áll</i> .....	64

## KÖNYVSZEMLE

Wojciech Kaliszewski: <i>Ulisszesz kalapja</i> <i>Oláh János: Nieosiągalna ziemia (Elérhetetlen föld)</i> .....	66
Cseke Péter: <i>Sorslátató irodalom</i> <i>Újrealizmus és modern népiség a mai magyar irodalomban</i> .....	68

## SZERZŐINK ..... 70

Lapszámunkat Árkossy István festőművész képeinek reprodukcióival illusztráltuk.